

3월
March

토요상설공연

Saturday
Performances

우리민속한마당

Korean
Folk
Performances
for Visitors

2010
3. 6. Sat

토요일 오후 3시
국립민속박물관 대강당
Saturday
Performances
The Museum's Auditorium

제644회 GM의 '자연소리韻'

The 644th GM's Natural Sound
2010. 3. 6(토) / Sat. 6th March 2010

제645회 정유숙의 판소리 강산제 '심청가'

The 645th Chung Yu-suk's *Pansori Shimcheong-ga* in the style of *Gangsanje*
2010. 3. 13(토) / Sat. 13th March 2010

제646회 황선화의 춤

The 646th Hwang Seonhwa's Dance
2010. 3. 20(토) / Sat. 20th March 2010

제647회 민준기의 춤

The 647th Min Jun-gi's Dance
2010. 3. 27(토) / Sat. 27th March 2010

국립민속박물관에서는 매주 주말에 박물관을 찾은 국내외 관람객들을 위해 우리민속한마당 공연을 개최하고 있습니다.

우리민속한마당은 관람객 여러분께 살아있는 우리의 무형문화유산을 소개하고 전통문화를 쉽게 이해할 수 있는 계기를 제공하는 동시에 무형문화유산을 계승해 오고 있는 신진, 기성 연희자들에게 무대 공연의 기회를 제공하여 전통문화의 전승과 발전을 도모하고자 기획되었습니다.

나누는 문화 아름다운 세상

우리민속 한마당



GM의 ‘자연스리韻’

GM's Natural Sound

2010. 3. 6

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당

Sat. 6th March 2010



공연내용

Performance
Description

이번 공연은 순수하고 참된 음악을 꿈꾸는 창작음악집단 'Project GM'의 공연이다. 우리악기를 통한 국악연주를 현대적으로 창작하여 아름다운 한국리듬의 국악합주를 선보인다. 본무대에서는 'GM'의 단원 각자가 자신의 색깔을 가지고 자유롭게 자연스럽게 개인별 창작 곡을 선보인다. 이번 공연을 통해 박물관을 찾는 관람객들은 국악실내악의 새로운 분야를 경험할 수 있을 것이다.

“Project GM”, the creative chamber orchestra, pursuing authentic and innocent music, will be presenting beautiful Korean rhythm reinterpreted in modern style. Also, members of “Project GM” will be performing creative music of which they themselves composed. This would be a good opportunity for you to experience the authentic Korean traditional chamber music.



대표 | 이승철(서울대학교 음악대학 음악과 재학)

출연 | 이성주, 장계윤, 박인수, 한규신, 김정수, 조풍래, 조하나
산동은, 노관우, 김인수, 소명진, 김주경, 박진형, 이선화
김첨다운

공연순서

Program

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | 여린 나뭇가지 위에서 춤추다
Dancing on a tender bough | 6 | 그림자호수 Reflective lake |
| 2 | 구름 위의 달빛 Moonlight on cloud | 7 | Five stone |
| 3 | 별이 지다 A star has fallen | 8 | 바람과 함께 살아지다 Live with the wind |
| 4 | 바다소년 A marine boy | 9 | 숲에 사는 바다새 A seabird living in the forest |
| 5 | 하늘을 헤엄치다 Swimming in the sky | 10 | 남쪽을 향해서 Moving towards the south |

3월
March

토요상설공연

Saturday
Performances

우리민속한마당

Korean
Folk
Performances
for Visitors

2010
3. 13. Sat

토요일 오후 3시
국립민속박물관 대강당

Saturday
Performances
The Museum's Auditorium

제645회 정유숙의 판소리 강산제 '심청가'

The 645th Chung Yu-suk's Pansori Shimcheong-ga
in the style of Gangsanje

2010. 3. 13(토) / Sat. 13th March 2010

제644회 GM의 '자연소리韻'

The 644th GM's Natural Sound

2010. 3. 6(토) / Sat. 6th March 2010

제646회 황선화의 춤

The 646th Hwang Seonhwa's Dance

2010. 3. 20(토) / Sat. 20th March 2010

제647회 민준기의 춤

The 647th Min Jun-gi's Dance

2010. 3. 27(토) / Sat. 27th March 2010

국립민속박물관에서는 매주 주말에 박물관을 찾은 국내외 관람객들을 위해 우리민속한마당 공연을 개최하고 있습니다.

우리민속한마당은 관람객 여러분께 살아있는 우리의 무형문화유산을 소개하고 전통문화를 쉽게 이해할 수 있는 계기를 제공하는 동시에 무형문화유산을 계승해 오고 있는 신진, 기성 연희자들에게 무대 공연의 기회를 제공하여 전통문화의 전승과 발전을 도모하고자 기획되었습니다.

나누는 문화 아름다운 세상

우리민속 한마당



정유숙의 판소리 강산제 '심청가'

Chung Yu-suk's *Pansori Shimcheong-ga* in the style of *Gangsanje*

2010. 3. 13

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당

Sat. 13th March 2010



공연내용

Performance
Description

이번 공연은 정유숙의 판소리 공연으로 강산제 '심청가'를 선보일 것이다. '심청가'는 판소리 다섯 마당 중의 하나로 심청전의 내용을 판소리로 만들어 슬프고 애절한 느낌의 선율이 많다. 이번 무대에서는 심청이가 장승상택을 건너가는 대목(시비 따라 건너 갈제~)부터 심청이가 인당수에 빠지는 대목(복을 두리둥 두리둥~)까지를 선보인다.

Chung Yu-suk will be presenting the *Shimcheong-ga* in the style of *Gangsanje*. *Shimcheong-ga*, one of the five stages of *Pansori*, is originally derived from the story of *Shimcheong*, the symbol of filial piety. The character of the music itself is sad and mournful.



대표 | 정유숙(판소리연구원하늘땅소리사랑 대표)

출연 | 홍석복

공연순서

Program

1 강산제 : 심청가 *Shimcheong-ga* in the style of *Gangsanje*

3월
March

토요상설공연

Saturday
Performances

우리민속한마당

Korean
Folk
Performances
for Visitors

2010
3. 20. Sat

토요일 오후 3시
국립민속박물관 대강당

Saturday
Performances
The Museum's Auditorium

제646회 황선화의 춤

The 646th Hwang Seonhwa's Dance
2010. 3. 20(토) / Sat. 20th March 2010

제644회 GM의 '자연스러움'

The 644th GM's Natural Sound
2010. 3. 6(토) / Sat. 6th March 2010

제645회 정유숙의 판소리 강산제 '심청가'

The 645th Chung Yu-suk's Pansori Shimcheong-ga in the style of Gangsanje
2010. 3. 13(토) / Sat. 13th March 2010

제647회 민준기의 춤

The 647th Min Jun-gi's Dance
2010. 3. 27(토) / Sat. 27th March 2010

국립민속박물관에서는 매주 주말에 박물관을 찾은 국내외 관람객들을 위해 우리민속한마당 공연을 개최하고 있습니다.

우리민속한마당은 관람객 여러분께 살아있는 우리의 무형문화유산을 소개하고 전통문화를 쉽게 이해할 수 있는 계기를 제공하는 동시에 무형문화유산을 계승해 오고 있는 신진, 기성 연희자들에게 무대 공연의 기회를 제공하여 전통문화의 전승과 발전을 도모하고자 기획되었습니다.

나누는 문화 아름다운 세상

우리민속 한마당



황선화의 춤

Hwang Seonhwa's Dance

2010. 3. 20

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당

Sat. 20th March 2010



공연내용

Performance
Description

이번 공연은 일본에서 활동 중인 전통무용가 황선화를 중심으로 일본에 사는 재일 교포 가야무용단과 한국무용수가 한 무대에 선다. 사는 곳이 서로 다른 국가로 이루어졌지만 한국전통무용이라는 하나의 주제로 무대에서 뭉친 것이다. 이번 공연에서는 중요무형문화재 제27호로 지정되어 있는 이매방류 승무를 비롯하여 살풀이춤, 입춤, 장고춤 등 다채로운 공연들이 선보일 것이다.

Gaya dance company composed of Korean Japanese dancers leading by Hwang Seonhwa and Korean dancers will be performing together in this stage. Even though, the dancers live in two other countries, they unite with the theme of Korean traditional dance. *Seungmu*, Important Intangible Heritage No.27, *Sapurichum*, *Yipchum*, and *Janggochum* will be presented for this stage.



대표 | 황선화(가야무용단 단장)

출연 | 황순임, 이미영, 鄭燈子, 成恩愛, 姜正子, 朴守福, 朴仙姬
任南先, 許榮子, 金南子, 朴純子, 梁在連, 임영희, 윤해숙
전민영, 강경아, 이강현

공연순서

Program

1 궁의향기1 Scent of palace

2 입춤 Yipchum

3 소고춤 Sogochum

4 민요 Folk songs

5 승무 Seungmu (Buddhist monk's dance)

6 장고춤 Janggochum (Hour-glass drum dance)

7 살풀이춤 Sapurichum

8 진도북춤 Jindobukchum

9 부채춤 Buchaechum (Fan dance)

3월
March

토요상설공연

Saturday
Performances

우리민속한마당

Korean
Folk
Performances
for Visitors

2010
3. 27. Sat

토요일 오후 3시
국립민속박물관 대강당

Saturday
Performances
The Museum's Auditorium

제647회 민준기의 춤

The 647th Min Jun-gi's Dance
2010. 3. 27(토) / Sat. 27th March 2010

제644회 GM의 '자연스러韻'

The 644th GM's Natural Sound
2010. 3. 6(토) / Sat. 6th March 2010

제645회 정유숙의 판소리 강산제 '심청가'

The 645th Chung Yu-suk's Pansori Shimcheong-ga in the style of Gangsanje
2010. 3. 13(토) / Sat. 13th March 2010

제646회 황선화의 춤

The 646th Hwang Seonhwa's Dance
2010. 3. 20(토) / Sat. 20th March 2010

국립민속박물관에서는 매주 주말에 박물관을 찾은 국내외 관람객들을 위해 우리민속한마당 공연을 개최하고 있습니다.

우리민속한마당은 관람객 여러분께 살아있는 우리의 무형문화유산을 소개하고 전통문화를 쉽게 이해할 수 있는 계기를 제공하는 동시에 무형문화유산을 계승해 오고 있는 신진, 기성 연희자들에게 무대 공연의 기회를 제공하여 전통문화의 전승과 발전을 도모하고자 기획되었습니다.

나누는 문화 아름다운 세상

우리민속
한마당



민준기의 춤

Min Jun-gi's Dance

2010. 3. 27

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당

Sat. 27th March 2010



공연내용

Performance
Description

이번 공연에서는 한국의 전통과 현대와의 조화로 한국인의 얼을 표현하는 창작무용을 선보인다. '민준기의 춤' 공연은 전통을 바탕으로 하는 창작무용으로 국내외에서 격찬을 받은 작품들로 구성되었다. 이번 무대는 비천무(飛天舞), 아라리, 광대의 노래, 맹진사댁 경사 공연순서로 진행될 것이며 특히 맹진사댁 경사는 장편의 무용극을 축소하여 우리민족의 옛 혼례 정경을 무용화한 작품이라 할 수 있다.

Creative dance representing the Korean spirit combining with traditional and modern ways will be staged. This performance by Min Jun-gi is consist of creative dances ,based on Korean tradition praised highly domestically and internationally. *Bicheonmu*, *Arari*, Crown's songs and a happy occasions of Mr. Maeng will be presented. Especially, the traditional wedding is staged in a happy occasions of Mr. Maeng, You can get the sense of what the Korean traditional wedding is like.



대표 | 민준기(국제문화대학원대학교 민속교육 주임교수)

출연 | 민현주, 고재현, 박상희, 곽승호, 김미희 외 5명

공연순서

Program

제 1부

- 1 비천무 *Bicheonmu*
- 2 아라리 *Arari*
- 3 광대의 노래 *Crown's songs*

제 2부

- 4 맹진사댁 경사
A happy occasion of Mr. Maeng